



Moderni oblici stanovanja za starije osobe i osobe s invaliditetom



Wir sind München
für ein soziales Miteinander



Poštovane čitateljice i čitatelji!

I u poodmakloj dobi te uz sve veći broj ograničenja, brojni ljudi žele što dulje i što samostalnije živjeti u svojem domu ili u poznatom okruženju.

Kako bi to moglo uspjeti, München, glavni grad savezne pokrajine, u suradnji s brojnim sudionicima u fokus postavlja osobe sa specifičnim potrebama i različitim životnim situacijama. Cilj je osigurati što preciznije ponude za stanovanje, savjetovanje, skrb i sudjelovanje.

Ovom vam brošurou pružamo pregled mogućnosti, preduvjeta i mjesta za kontakt za različite oblike stanovanja.

U slučaju interesa koristite se navedenim mogućnostima za kontakt i zatražite savjetovanje.

Vaša

Verena Dietl
Gradonačelnica

Ova je brošura namijenjena svim osobama, neovisno o spolu, etničkom, kulturnom ni socijalnom podrijetlu, boji kože, dobi, vjeroispovijesti, razini obrazovanja, invaliditetu kao ni seksualnom i rodnom identitetu.

Sadržaj

U Münchenu postoje oblici stanovanja za različite životne situacije i potrebe, a njihov je cilj omogućiti sigurnost skrbi te susjedsku podršku.

U pojedinačnim poglavljima ove brošure pronaći ćete koje su karakteristike tih oblika skrbi te koji se preduvjeti moraju ispuniti.

Važna pitanja.....Stranica 6

„Wohnen im Viertel” („Stanovanje u četvrti”)Stranica 7

**„Sorgende Hausgemeinschaften”
(„Kućne zajednice koje pružaju skrb”).....Stranica 10**

Gradski stambeni kompleksi za starije osobe.....Stranica 13

**Ambulantni oblici stanovanja za
osobe s invaliditetom.....Stranica 17**

Napomene:

Kako biste jednostavnije mogli pročitati internetske adrese, djelomično smo upotrebljavali skraćene poveznice koje vas vode do navedenih odredišta.

Tijekom siječnja 2024. objedinili smo gradska društva za stanogradnju GWG i GEWOFAG te se ona sada nazivaju „Münchner Wohnen”.

Važna pitanja



Ako razmišljate o tome bi li vam neki oblik stanovanja mogao odgovarati, postavite si sljedeća pitanja:

- Je li moj stan prikladan za starije osobe ili osobe s invaliditetom?
- Koja je moja predodžba dobrog susjedstva?
- Želim li biti u kontaktu s drugim ljudima te im pružati i pomoć?
- Kako u starosti mogu što dulje zadržati samostalnost?
- Kako mogu, unatoč ograničenjima, živjeti što samostalnije?
- Mogu li si još priuštiti svoj (sadašnji) stan?

„Wohnen im Viertel“ („Stanovanje u četvrti“)



1. O čemu je ovdje riječ?

Brojni ljudi žele i uz ograničenu mobilnost, bolest ili potrebu za skrbi ostati u svojem poznatom, kućanskom okruženju. Kako bi se ta potreba mogla zadovoljiti, Münchner Wohnen za svoje je stanarke i stanare razvio koncept stanovanja i skrbi „Wohnen im Viertel“ („Stanovanje u četvrti“), koji već postoji na 15 lokacija. Po lokaciji je u pravilu dostupno deset **projektnih stanova**. Na internetskoj stranici društva Münchner Wohnen pronaći ćete sve informacije na www.muenchner-wohnen.de/wohnen-im-viertel

2. Koja je razlika u pogledu običnog stana za najam?

- Projektni su stanovi izvedeni bez prepreka i u pravilu pristupačni korisnicima invalidskih kolica.
- Dodatno uz projektne stanove, koncept „Wohnen im Viertel“ svim stanarima u bližem okruženju pruža neprestanu sigurnost skrbi zahvaljujući ambulantnoj službi za skrb na lokaciji. Dobivaju profesionalnu njegu i skrb koja im je potrebna. Tako mogu samoinicijativno ostati u svojem uobičajenom okruženju.

- Volonterski i plaćeni članovi u gradskoj četvrti konstruktivno i pouzdano surađuju te se umrežavaju.
- Sudjelovati može svatko jer „Wohnen im Viertel” također znači pružati međusobnu podršku te preuzeti suodgovornost za kvalitetu života u vlastitom okruženju.
- Svima onima kojima su privremeno potrebni pomoć i skrb, no ne žele u stacionarnu ustanovu za skrb (kratkotrajnu skrb u domu za nemoćne), na tih 13 lokacija također postoji **stan za privremenu skrb**. I u njemu je zajamčena skrb putem ambulantne službe za skrb.
- Važan sastavni dio inicijative „Wohnen im Viertel” jest **Wohncafé**. On služi kao okupljalište stanara projektnih stanova te stanara iz bližeg okruženja. Ondje ljudi imaju mogućnost uspostavljati kontakt, sudjelovati na događanjima, organizirati susjedsku pomoć te zajednički kuhati i jesti.



3. Tko se može useliti u projektni stan inicijative „Wohnen im Viertel“?

Građanke i građani grada Münchena

- s potrebom za ambulantnom njegovateljskom skrbi (**minimalnostupanj skrbi 2**)

i

- uz odgovarajuću dozvolu Ureda za stanovanje i migraciju („Amt für Wohnen und Migration“). U tu je svrhu potrebno podnijeti **zahtjev** za registracijom za stan uz poticaje koji su orijentirani na prihode („einkommensorientierte Förderung“ (EOF)) ili poticaje prema minhenskom modelu („Förderung nach München Modell“ (MM)). Zahtjev za to pronaći ćete na web-mjestu Ureda za stanovanje i migraciju: go.muenchen.de/antrag-sozialwohnung

Dodatne informacije o inicijativi „Wohnen im Viertel“ pronaći ćete

- kod društva **Münchner Wohnen**
Telefon: 089 8776626094
Internet: www.muenchner-wohnen.de/wohnen-im-viertel

ili

- kod **kooperacijskog partnera** (ambulantna služba za skrb) lokacije. Dotične podatke za kontakt pronaći ćete i na web-mjestu društva Münchner Wohnen.

„Sorgende Haus- gemeinschaften” („Kućne zajednice koje pružaju skrb”)



1. Što je kućna zajednica koja pruža skrb?

Riječ je o zajednici od oko osmero ili desetero starijih najmoprimaca koji se unutar kuće s više stanara smatraju skupinom. Svi oni žive samostalno u svojem stanu. Cilj je međusobno si pružati podršku te tako osigurati mogućnost da se što dulje ostane u poznatom okruženju.

2. Koja je razlika u pogledu običnog stana za najam?

- Stanovi se izgrađuju u okviru subvencioniranih projekata gradskog društva za stanogradnju ili privatnih građevinskih poduzeća i strukovnih udruženja.
- Svi stanovi izvedeni su bez prepreka. Najmoprimci se međusobno podržavaju dobrosusjedskom pomoći u svakodnevici (na primjer, odlazak u trgovinu, pratnja pri odlasku liječniku, zajedničke šetnje).

- Svakoj su kućnoj zajednici koja pruža skrb na raspolaganju društveni prostor za sastanke, rekreativne aktivnosti i još puno toga.

3. Kako nastaje kućna zajednica koja pruža skrb?

Ako želite upoznati osobe koje, kao i vi, žele živjeti zajedno u starijoj životnoj dobi, međusobno si pomagati i provoditi slobodno vrijeme, najbolje je obratiti se centrali **mitbauzentrale münchen**. Od nje ćete dobiti informacije o planiranim građevinskim projektima te kako se možete povezati s drugima u stabilnu kućnu zajednicu.

Također, pojedinci se mogu obratiti centrali **mitbauzentrale münchen** te od nje saznati kako se mogu priključiti već postojećim ili novonastalim skupinama najmoprimaca. Važne informacije pronaći ćete, između ostalog, na stranici za projekte „Projektbörse“ centrale mitbauzentrale münchen na:

www.kurzelinks.de/mitbauzentrale-Projektboerse

Podatci za kontakt:

mitbauzentrale münchen

Schwindstr. 1, 80798 München

Telefon: 089 57938950

E-pošta: info@mitbauzentrale-muenchen.de

Internet: www.mitbauzentrale-muenchen.de

Konzultacije:

utorkom od 10 do 14 sati i

srijedom od 15 do 19 sati

4. Tko se može useliti u kućnu zajednicu koja pruža skrb?

Osobe starije od 55 godina koje

- imaju malu mirovinu ili niske prihode
- još nemaju potrebu za skrbi
- žele pružati susjedsku podršku i pomoć
- imaju odgovarajuću dozvolu Ureda za stanovanje i migraciju. U tu je svrhu potrebno podnijeti zahtjev za registracijom za stan uz poticaje koji su orijentirani na prihode („einkommensorientierte Förderung“ (EOF)) ili poticaje prema minhenskom modelu („Förderung nach München Modell“ (MM)) ili u okviru Konceptionalne izgradnje stanova za najam („Konzeptioneller Mietwohnungsbau“ (KMB)). **Zahtjev** za to pronaći ćete na web-mjestu Ureda za stanovanje i migraciju: go.muenchen.de/antrag-sozialwohnung

Koja vam je dozvola potrebna, saznat ćete kod centrale **mitbauzentrale münchen**.



Gradski stambeni kompleksi za starije osobe



Trenutačno jedanaest gradskih stambenih kompleksa za starije osobe nudi samostalno stanovanje u povoljnim stanovima građankama i građanima Münchena, pretežito starijim od 60 godina.

1. Koja je razlika u pogledu običnog stana za najam?

Stambeni kompleksi za starije osobe poglavito su nastali tijekom 1960-ih i 1970-ih godina u okviru socijalne stanogradnje. Pretežito su dostupni osobama koje imaju pravo na socijalni smještaj. Jesu li i u kojoj su mjeri pojedinačne zgrade pristupačne bez prepreka možete saznati od dotičnog stambenog kompleksa (pogledajte broj 4).

U tim stambenim kompleksima postoji po jedno mjesto za psihosocijalnu skrb, koje je najmoprimcima dostupno u slučaju kada im je potrebna podrška.

2. U pogledu čega je moguća potpora?

Stručnjaci savjetuju u pogledu pitanja svakodnevnog oblikovanja života. Oni

- osiguravaju dobar dolazak u kuću te potiču međusobnu komunikaciju stambene zajednice u okviru zajedničkih događanja
- informiraju i o kulturnim i rekreativnim ponudama u gradskoj četvrti
- pružaju podršku u slučaju komunikacije s nadležnim tijelima
- informiraju o pomoći u slučaju bolesti ili potrebe za skrbi
- informiraju kako se može dobiti pomoć za vođenje kućanstva.

3. Tko se može useliti u gradski stambeni kompleks za starije osobe?

Građanke i građani grada Münchena koji

- imaju 60 ili više godina
- raspolažu malom mirovinom ili niskim prihodima
- posjeduju dozvolu za stanovanje Ureda za stanovanje i migraciju („Amt für Wohnen und Migration“) za javno subvencionirani (socijalni) stan. Zahtjev za to pronaći ćete na web-mjestu Ureda za stanovanje i migraciju: [go.muenchen.de/antrag-sozialwohnung](https://www.go.muenchen.de/antrag-sozialwohnung)

4. Tko može dobiti stan u gradskom stambenom kompleksu za starije osobe?

Ako su ispunjeni preduvjeti navedeni pod 3. točkom, možete se kod „**Münchner Pflegebörse**” informirati o tome gdje i koji stambeni kompleksi za starije osobe postoje u Münchenu.

Pronaći ćete ih na web-mjestu

www.kurzelinks.de/PflegeboerseAltenwohnanlagen

Ondje se nalaze i podatci za kontakt pojedinačnih stambenih kompleksa za starije osobe Ondje se možete raspitati ima li slobodnih stanova.

Čim se oslobodi stan u željenom stambenom kompleksu te dobijete odobrenje, možete zaključiti ugovor o najmu.



5. Pogled u budućnost

Dodatno uz gradske stambene komplekse za starije osobe, koji se postupno saniraju, u narednih nekoliko godina nastat će stambeni kompleksi za starije osobe s višegeneracijskim udjelom. To znači da će u njima građanke i građani grada Münchena živjeti s osobama različitih dobnih skupina i pripadnicima više generacija pod istim krovom.



Ambulantni oblici stanovanja za osobe s invaliditetom



Okrug Gornja Bavarska potiče sudjelovanje osoba s invaliditetom u životu zajednice. Kako bi se to moglo podržavati, stvoreni su oblici stanovanja za osobe s tjelesnim, duševnim ili mentalnim ograničenjima.

1. Koji ambulantni oblici stanovanja za osobe s invaliditetom postoje?

Osobe s invaliditetom koje u velikoj mjeri žele stanovati samostalno i samoodređeno, no kojima je na temelju njihova ograničenja pri tome potrebna podrška, mogu iz različitih modela odabrati prikladan ambulantni oblik stanovanja:

- **Stambene skupine ili stambene zajednice za osobe s invaliditetom:**

Ovi oblici stanovanja s malim brojem ukućana omogućavaju osobama s invaliditetom da vode život u zajednici uz istovremenu sigurnost skrbi. One u pravilu imaju vlastitu sobu, koju same uređuju i oblikuju, a najčešće i vlastitu kupaonicu. Kuhinja, dnevni boravak i područje za blagovanje zajednički se upotrebljavaju.

Kao što je slučaj kod privatnog stanovanja, suradnja unutar kućanstva i zajednički svakodnevni život stanara u prvom su planu.

Ponuda **stambenih skupina kojima se pruža skrb („Betreute Wohngruppen”)** usmjerena je na osobe s poglavito duševnim ili tjelesnim invaliditetom, dok su **terapijske stambene zajednice („Therapeutische Wohngemeinschaften”)** mjesta za osobe s mentalnim ograničenjima.

- **Inkluzivne stambene zajednice**

(„Inklusive Wohngemeinschaften”):

Ovdje osobe s invaliditetom i bez njega ravnopravno žive zajedno. Svi stanari imaju vlastitu sobu, a preostale se površine zajednički upotrebljavaju. Osobe bez invaliditeta pri tome pomažu svojim sustanarima u svakodnevnom životu. U slučaju potrebe, dodatnu podršku pružaju socijalno-pedagoški stručnjaci.

- **Pojedinačno stanovanje s ambulantom skrbi**

(„Ambulant betreutes Einzelwohnen”):

Osobe s invaliditetom žive u vlastitom stanu ili u stanu koji na raspolaganje stavlja socijalni nositelj. Ondje im se pruža podrška u skladu s njihovim individualnim potrebama za pomoći.

2. Koja je razlika u pogledu običnog stana za najam?

- Izgradnja se provodi u okviru subvencioniranih projekata gradskih društava za stanogradnju ili privatnih građevinskih poduzeća ili strukovnih udruženja.
- Stanovi su izvedeni bez prepreka i u pravilu pristupačni korisnicima invalidskih kolica.
- Svaka stambena skupina ili stambena zajednica za osobe s invaliditetom ima društvenu prostoriju.

3. Koji oblici pomoći postoje za osobe s invaliditetom koje pretežito žele samostalno stanovati?

Vrsta i opseg podrške usmjeravaju se ovisno o dotičnoj individualnoj potrebi za pomoći. Socijalno-pedagoška stručna služba okruga Gornja Bavarska, u suradnji s osobama koje se žele useliti u navedene oblike stanovanja, utvrđuje koji su oblici pomoći potrebni.

Stanarima se pri tome može pružati pomoć u područjima

- samostalne skrbi i svladavanja svakodnevice
 - oblikovanja dana i slobodnog vremena
 - sudjelovanja u životu zajednice
- te u drugim aspektima.

Podrška za samostalnu pomoć aktivno se potiče. Cilj je omogućiti veću kvalitetu života.

Osobe s invaliditetom i potrebom za skrbi dodatno mogu imati pravo na ambulantne usluge skrbi.

4. Tko se može useliti u oblik stanovanja s ambulantnom skrbi za osobe s invaliditetom?

Ciljna su skupina odrasle osobe koje

- imaju duševni, psihički, mentalni i/ili tjelesni invaliditet ili kojima prijete jedan od tih oblika invaliditeta
- nemaju pretežitu potrebu za skrbi
- imaju pravo na dozvolu za stanovanje Ureda za stanovanje i migraciju za najam prema minhenskom modelu („München Modell Miete” (MMM)) ili koje ispunjavaju kriterije za konceptionalnu gradnju stanova za najam („Konzeptioneller Mietwohnungsbau” (KMB)). **Zahtjev** za to pronaći ćete na web-mjestu Ureda za stanovanje i migraciju: go.muenchen.de/antrag-sozialwohnung

Ako želite saznati više informacija o oblicima stanovanja za osobe s invaliditetom, obratite se na:

**Servisno mjesto okruga Gornja Bavarska
(„Servicestelle des Bezirks Oberbayern“)**

Prinzregentenstraße 14, 80538 München

Telefon: 089 2198-21010 ili -21011 ili -21012

E-pošta: servicestelle@bezirk-oberbayern.de

Na web-mjestu okruga Gornja Bavarska na temu „**Leben und Wohnen**“ („Život i stanovanje“) pronaći ćete dodatne informacije na www.kurzelinks.de/BezObb-LebenundWohnen

Ovu brošuru izdaje

München, glavni grad savezne pokrajine

Sozialreferat („Socijalni referat“)

Amt für Soziale Sicherung („Ured za socijalno osiguranje“)

St.-Martin-Str. 53

81669 München

Telefon: 089 233-68358

Telefaks: 089 233-68494

E-pošta: altenhilfe.soz@muenchen.de

Fotografije:

Naslovna slika: OpenStreetMap, istockphoto/Anka100/tapui

Verena Dietl: Erol Gurian

str. 6: Fotolia (fotogestoeber-fotolia)

Panthermedia:

str. 7 (Kzenon)

str. 8 (creatista)

str. 10 (oneinchpunch)

str. 12 (Peopleimages)

str. 15 (WavebreakmediaMicro),

str. 16 (Peopleimages)

str. 17 (WavebreakmediaMicro),

str. 13 (istockphoto/Ziga Plahutar)

Oblikovanje: Fa-Ro Marketing, München

Prijevod: tolingo GmbH, Hamburg

Tisak: Stadtkanzlei München

Tiskano na papiru od 100 % reciklirana papira

Verzija: siječanj 2024.

